

**Zeitschrift:** Mennonitica Helvetica : Bulletin des Schweizerischen Vereins für Täufergeschichte = bulletin de la Société suisse d'histoire mennonite

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Täufergeschichte

**Band:** 17 (1994)

**Artikel:** L'Église anabaptiste en pays neuchâtelois

**Autor:** Ummel, Charly / Ummel, Claire-Lise

**Vorwort:** Préface à la deuxième édition

**Autor:** Ummel, Claire-Lise

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1055880>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## PRÉFACE À LA DEUXIÈME ÉDITION

*A la veille du 100<sup>e</sup> anniversaire de la chapelle des Bulles, l'exposition historique organisée avec l'appui du Conseil communal et du Service des Affaires culturelles de la Ville de La Chaux-de-Fonds, et ébauchée initialement par Charly Ummel et M<sup>me</sup> Sylviane Musy-Ramseyer, conservatrice du Musée d'Histoire et Médailleur, faisait surgir le souhait, voire la nécessité, d'une documentation écrite. L'idée d'une seconde édition revue et augmentée de L'ÉGLISE MENNONITE OU ANABAPTISTE EN PAYS NEUCHÂTELOIS fut évoquée. Intéressée particulièrement par l'histoire locale, la Société Suisse d'Histoire Mennonite offrit de publier cette réédition dans ses cahiers annuels MENNONTICA HELVETICA.*

*Il restait à adapter la première édition parue pour le 75<sup>e</sup> anniversaire de la chapelle des Bulles et d'en faire un historique couvrant le siècle d'existence de l'Eglise mennonite de la région et de son lieu de culte. Charly Ummel en prit l'initiative avec plaisir. Il s'apprêtait à la concrétiser lorsque son décès prématuré anéantit ses projets.*

*La cosignataire de la première édition, bien que privée des compétences remarquables de son mari, s'attela à la tâche.*

*Avec un nouveau titre, le présent ouvrage s'est augmenté d'annexes et de deux chapitres: «L'assemblée des Bressels/Le Locle» et «La vie continue...» qui rappelle le dernier quart de siècle de l'Eglise mennonite des Bulles, centenaire.*

*Cette nouvelle présentation suscita l'intérêt des éditions d'En Haut qui se proposèrent de faire paraître notre ouvrage en coédition avec la Société d'histoire, ce dont nous sommes fort honorés.*

*A chacun de ceux qui ont permis la présente édition de L'ÉGLISE ANABAPTISTE EN PAYS NEUCHÂTELOIS, en particulier à Thomas Gyger qui a établi les annexes et s'est impliqué dans toutes les étapes de cette réalisation, et à Daniel et Rose-Marie Bippus qui en ont partagé la relecture vont nos vifs remerciements.*

Claire-Lise Ummel